

---

## Recognizing Pain in Patients with an Inability to Communicate Verbally

### En pacientes incapaces de comunicarse verbalmente

---

Puede darse el caso de que el paciente no pueda hablar o describir su dolor en las últimas etapas de su demencia, si han tenido un infarto o en las últimas etapas de otras enfermedades tales como esclerosis lateral amyotrófica (ALS, enfermedad de Lou Gehrig). Sin embargo, el que no puedan hablar no significa que no estén sintiendo dolor.

**Family members may be the first to notice little changes in the patient's mood or behavior that may mean the patient has pain.**

**Los miembros de la familia pueden ser los primeros en notar pequeños cambios en el carácter del paciente o en su comportamiento que pueden significar que el paciente tiene dolor.**

- Siempre pregunte al paciente si siente dolor o molestias en alguna parte del cuerpo. Pacientes que no pueden hablar o tienen demencia quizá puedan contestar preguntas cabeceando o con los movimientos de los ojos
- Pregunte a los miembros de la familia y otras personas encargados del cuidado si han notado cualquier cambio en el comportamiento del paciente que pueda indicar que el paciente está sintiendo dolor

**Patients may display any of the following behaviors:**

**Los pacientes pueden tener cualquiera de los siguientes comportamientos:**

- Expresiones faciales como muecas, fuciendo el ceño, pareciendo triste o arrugando la frente
- Movimientos que expresan intranquilidad, movimientos de impaciencia, moviéndose despacio, cubriéndose alguna parte del cuerpo o moviéndose hacia adelante y hacia atrás
- Respirando con dificultad
- Pareciendo temeroso, preocupado o en apuros
- Actuando como si estuviera tenso
- Retorciendo las manos o apretando con fuerza los puños
- Tocándose o tirando de alguna parte del cuerpo
- Mayor confusión, intranquilidad o agitación
- Cualquier cambio en el comportamiento regular del paciente, por ejemplo un paciente que normalmente es muy hablador, puede convertirse en una persona silenciosa, o un paciente que es muy silencioso puede convertirse en una persona muy habladora
- Lamentándose o gimiendo

**Comunique cualquiera de estos comportamientos a su supervisor**

Otros consejos disponibles en [www.hpna.org](http://www.hpna.org)  
Other HPNA Teaching Sheets on are available at [www.HPNA.org](http://www.HPNA.org).

## References

Ferrell B, Coyle N. *Textbook of Palliative Nursing*. New York, NY: Oxford University Press; 2010.

*Hospice and Palliative Nursing Assistant Core Curriculum*. Pittsburgh, PA: Hospice and Palliative Nurses Association; 2009.

Kuebler KK, Berry PH, Hendrich DE. *End-of-Life-Care: Clinical Practice Guidelines for Nurses*. Philadelphia, PA: W.B. Saunders Co.; 2002.

McCaffery M, Pasero C. *Pain: Clinical Manual*. 2<sup>nd</sup> ed. St. Louis, MO: Mosby; 1999.

Approved by the HPNA Education Committee June 2005.  
Reviewed by the HPNA Education Service Committee June 2011.